



FL18

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

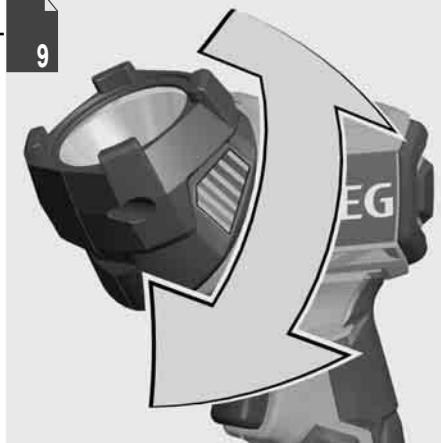
التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	12
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	13
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	14
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	15
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	16
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	17
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	18
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	19
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	20
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	21
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	22
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	23
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	24
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvetlivkami symbolů	25
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	26
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Cześć opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	27
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	28
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	29
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	30
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta dala ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	31
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių pavaizinimais.	32
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4	Tekstiossa teknisiile näitäjät, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbole kirjeldustega.	33
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	34
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	35
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	36
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	37
УКРАЇНСЬКА		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	38
عربی		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4	القسم النصي المرتبط بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	39

11



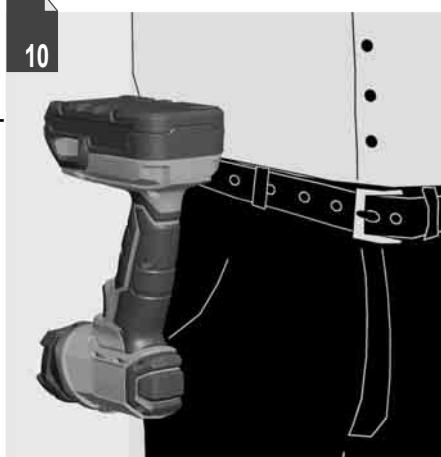
9



8



10

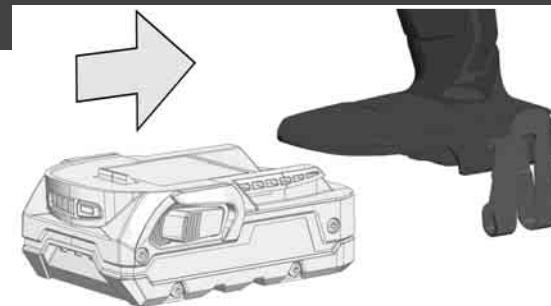


6





1



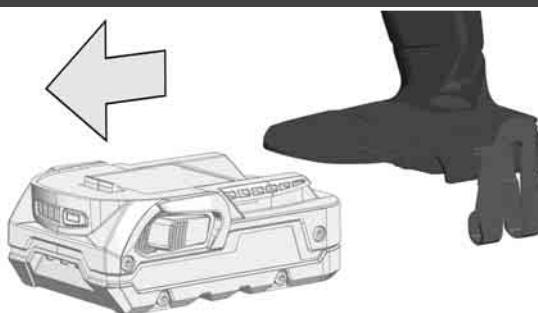
2



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur pistoltulppa ja verkkojohto mahdolilisiltä vauriolta. Viat saa korjata vain alian erikoisuuksien.

При отп. кάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před začátkem veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnúť.

Przed przygotowaniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkādu veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus ienginyje, išimkite keičiamą akumuliatoriu.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

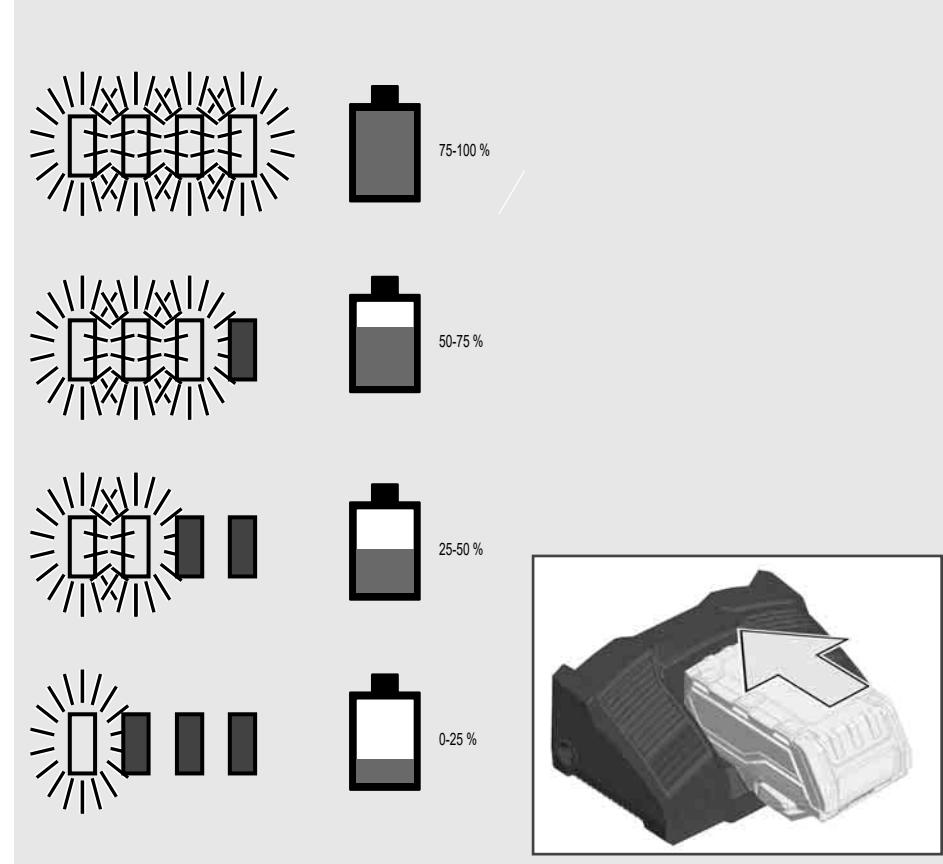
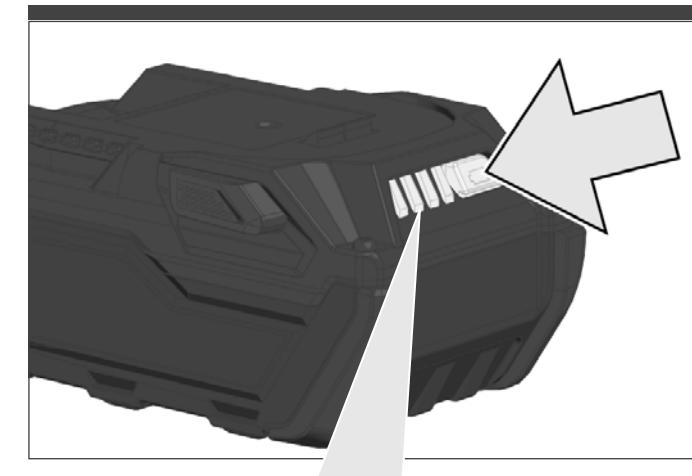
Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будъ-яхими роботами на машини вийдяти змінну акумуляторну батарею.

فَمَبْرَأَةً حِزْمَةُ الْبَطَارِيَّةِ قَبْلَ الدِّيَهُ فِي أَيِّ أَعْمَالٍ عَلَى الْجَهَازِ

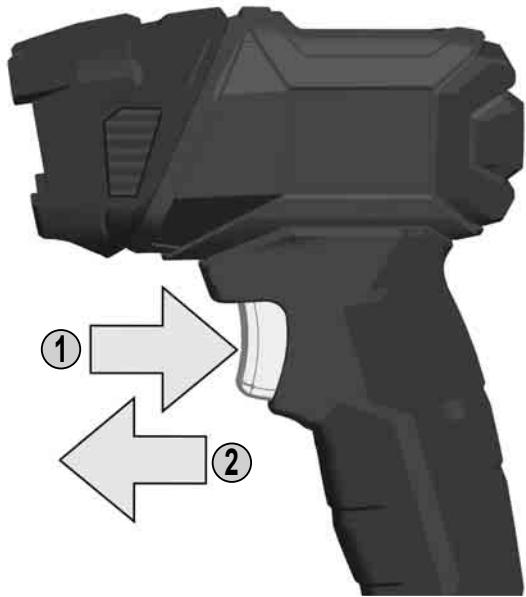




ON



OFF

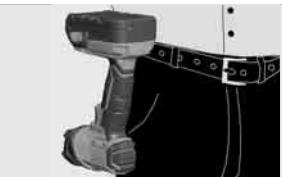


1

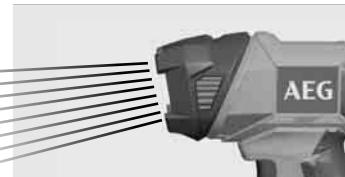
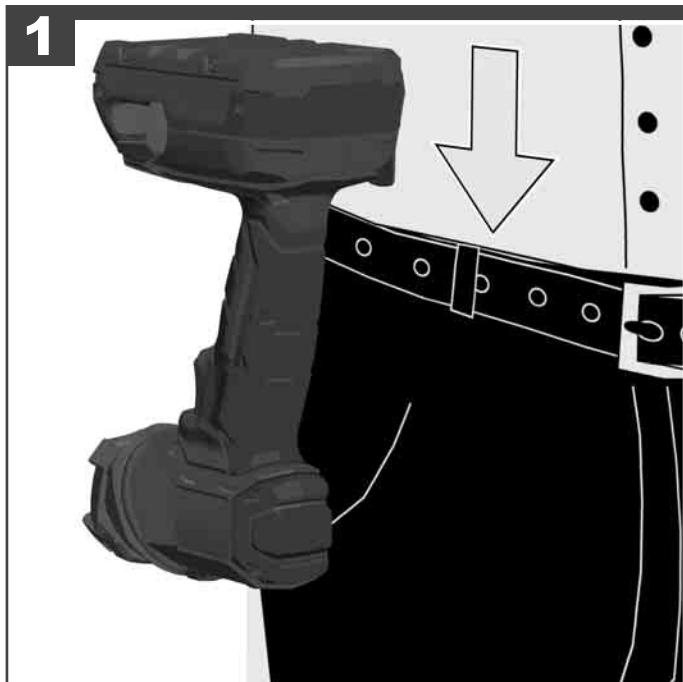


2

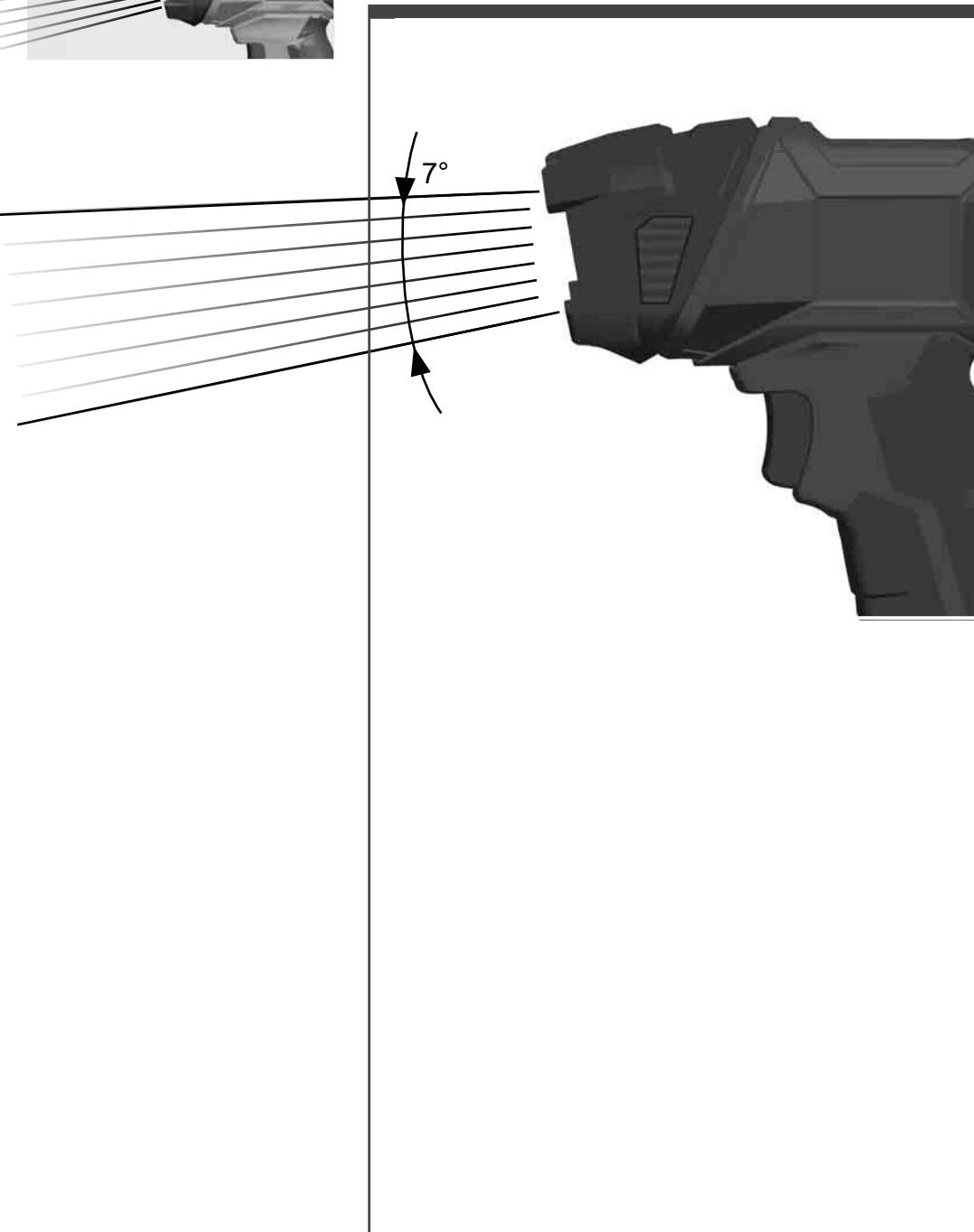
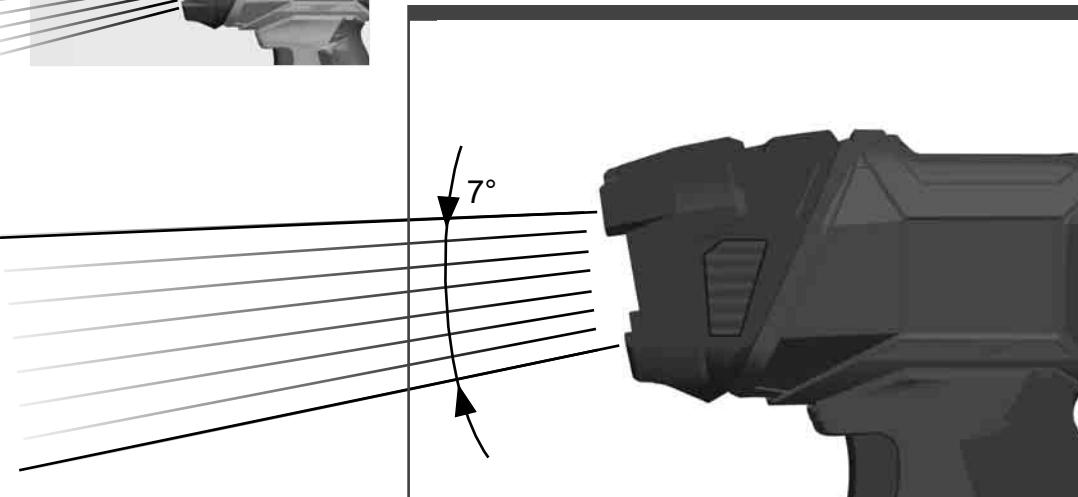




1



2



TECHNICAL DATA

	TORCH LIGHT	FL18
Output Watts.....	4,5 W	
Lighting time with one fully charged battery		
L1815R (1,5 Ah).....	6 h	
L1820R (2,0 Ah).....	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah).....	9 h	
L1830R (3,0 Ah).....	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah).....	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah).....	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah).....	35,5 h	
Luminous flux.....	300 lm	
Colour rendering index.....	72	
Colour temperature.....	5500 K	
Beam angle.....	7°	
Battery voltage.....	18 V	
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah).....	808 g	
Protection class.....	IP20	

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.
Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.
Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).
Use only compatible AEG chargers from the same battery platform for charging battery packs. Do not use battery packs from other systems.
Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning: Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Do not use this tool in wet areas.
The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Battery-lamp is intended to be used light independent use away from mains supply.
Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.
Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).
The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.
For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.
To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.
For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

- When transporting batteries:
- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
 - Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
 - Do not transport batteries that are cracked or leak.

TECHNISCHE DATEN

	AKKU-LEUCHTE	FL18
Ausgangsleistung.....	4,5 W	
Leuchtdauer mit 1 Akkuladung		
L1815R (1,5 Ah).....	6 h	
L1820R (2,0 Ah).....	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah).....	9 h	
L1830R (3,0 Ah).....	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah).....	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah).....	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah).....	35,5 h	
Lichtstrom.....	300 lm	
Farbwiedergabeindex.....	72	
Farbtemperatur.....	5500 K	
Abstrahlwinkel.....	7°	
Spannung Wechselakku.....	18 V	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah).....	808 g	
Schutzklasse.....	IP20	

WARTUNG

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.
Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Nicht in die eingeschaltete Lichtquelle sehen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Wertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Schutzklasse III



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agent or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

CAUTION! WARNING! DANGER!



Do not stare at the operating light source.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Safety class III.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakkus herausnehmen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakkus-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr). Wechselakkus nur mit den dafür geeigneten AEG Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremen Temperaturen kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warning: Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Warning! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktschäden zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakkus oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Leuchte ist einsetzbar als Beleuchtung unabhängig von einem Stromanschluss. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen. Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakkus sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden. Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

DATOS TÉCNICOS	LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL	FL18	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	LÂMPADA A BATERIA	FL18
Potencia de salida.....	4,5 W		Potência de saída.....	4,5 W	
Duración de la iluminación con 1 carga completa de la batería			Tempo de iluminação com 1 carga da bateria		
L1815R (1,5 Ah).....	6 h		L1815R (1,5 Ah).....	6 h	
L1820R (2,0 Ah).....	7,5 h		L1820R (2,0 Ah).....	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah).....	9 h		L1825R (2,5 Ah).....	9 h	
L1830R (3,0 Ah).....	12,5 h		L1830R (3,0 Ah).....	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah).....	16,5 h		L1840R (4,0 Ah).....	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah).....	18,5 h		L1850R (5,0 Ah).....	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah).....	35,5 h		L1890R (9,0 Ah).....	35,5 h	
Flujo luminoso.....	300 lm		Fluxo luminoso.....	300 lm	
Índice de reproducción cromática.....	72		Índice de reprodução de cores.....	72	
Temperatura de color.....	5500 K		Temperatura da cor.....	5500 K	
Ángulo de haz de luz.....	7°		Ângulo de feixe.....	7°	
Voltaje de batería.....	18 V		Tensão do acumulador.....	18 V	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g		Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Clase de protección.....	IP20		Classe de proteção.....	IP20	
ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.					
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD					
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo del aparato.			Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.		
No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.			MANTENIMIENTO		
No almacené la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).			La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz alcanza el final de su tiempo de vida deberá sustituirse la lámpara completa.		
Recargar solamente los acumuladores del Sistema AEG 12 V en cargadores AEG 12 V. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.			Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantia/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).		
En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpiese inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico			Puede solicitar, en caso necesario, una vista desplazada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.		
¡Cuidado! No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.			PUERTO USB		
No utilizar el aparato en ambiente húmedo			A través de la conexión USB se carga el dispositivo conectado. En caso de que el aparato necesite más de 2,1 A de corriente continua, la protección contra sobrecargas desconecta la alimentación de corriente.		
Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejas que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.			SÍMBOLOS		
APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD					
La lámpara por batería puede emplearse como herramienta de iluminación sin necesidad de conexión a la red.			 ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!		
No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.			 No mire directamente a la fuente de luz encendida.		
BATERIA			 Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta		
Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar. Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).			 Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica.		
Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.			Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Informese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.		
Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.			 Clase de protección III		
Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.			 Sólo para uso en interiores		
En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:			 Marcado de conformidad europeo		
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.			 Marcado de conformidad británico		
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.			 Marcado de conformidad ucraniano		
TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO			 Marcado de conformidad euroasiático		
Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.					
El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.					
• Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.					
• El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.					
Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:					
• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.					
• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.					
• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.					
TRANSPORTE DE BATERIAS DE ÍAO-LÍTIO					
Baterias de íao-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.					
O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.					
• O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.					
• O transporte comercial de baterias de íao-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.					
Observe o seguinte no transporte de baterias:					
• Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.					
• Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.					
• Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.					
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS					
MANUTENÇÃO					
A fonte de luz desta lâmpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.					
Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Enderços de Serviços de Assistência).					
Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou diretamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo de máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.					
CONEXÃO USB					
O aparelho conectado é carregado através da conexão USB. Se o aparelho precisar de mais de 2,1 A de corrente contínua, a proteção contra sobrecarga vai desligar a alimentação eléctrica.					
SYMBOL					
 ATENÇÃO! PERIGO!					
 Não olhe na fonte de luz acesa.					
 Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.					
 Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico.					
Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser coletados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta.					
Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de coleta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor					
Classe de proteção III					
 O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.					
 Marca de Conformidade Europeia					
 Marca de Conformidade Britânica					
 Marca de Conformidade Ucraniana					
 Marca de Conformidade Eurasística					

TECHNISCHE GEGEVENS

	ACCULAMP	FL18
Uitgaand vermogen	4,5 W	
Verlichtingstijd met 1 acculading		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
Lichtstroom	300 lm	
Kleurweergave-index	72	
Kleurtemperatuur	5500 K	
Uitstralingshoek	7°	
Spanning wisselakku	18 V	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Isolatieklasse	IP20	

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Voor alle werkzaamheden aan de apparatuur de accu verwijderen.
Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.
Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortschakeling gevaar!).
Wisselakku's van het Akku-Systeem AEG 12 V alleen met laadeapparaten van het Akku-Systeem AEG 12 V laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.
Waarschuwing! Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.
Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

Waarschuwing! Voor kom, persoonlijk letsel of materiële schade door kortschuiting en dompel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaillen, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortschuiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De acculamp kan onafhankelijk van een netaansluiting worden gebruikt.
Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.
Een temperatuur boven de 50°C verminderd de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opladen worden.
Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
accu bij ca. 27 °C droog bewaren.
accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiesbedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortschuitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadige of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiesbedrijf.

TEKNIKE DATA**BATTERI - LAMPE****FL18**

Utgangsyttelse.....	4,5 W
Lystid med en opplading	
L1815R (1,5 Ah).....	6 h
L1820R (2,0 Ah).....	7,5 h
L1825R (2,5 Ah).....	9 h
L1830R (3,0 Ah).....	12,5 h
L1840R (4,0 Ah).....	16,5 h
L1850R (5,0 Ah).....	18,5 h
L1890R (9,0 Ah).....	35,5 h
Lyström.....	300 lm
Fargegjengivelses indeks.....	.72
Färgtemperatur.....	5500 K
Strålevinkel.....	7°
Spennin vekselbatteri.....	.18 V
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah).....	.808 g
Verneklasse.....	IP20

A OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarsle og informasjonene.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøretiktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet AEG 12 V skal kun lades med lader av systemet AEG 12 V. Ikke lad opp batteriene fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllnes grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel: Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen (eller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

Ikke bruk apparatet i fugtige omgivelser.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekmedler eller produkt som inneholder blekmedler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLMESSIG BRUK

Den batteridrevne lampen kan brukes til belysning uavhengig av strømforsyning. Denne apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlates før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeover (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tas ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelserne om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontakten er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

TEKNISET ARVOT**AKKUVALAISIN****FL18**

Lähtöteho.....	4,5 W
Valaisun kesto akun 1 latauksella	
L1815R (1,5 Ah).....	6 h
L1820R (2,0 Ah).....	7,5 h
L1825R (2,5 Ah).....	9 h
L1830R (3,0 Ah).....	12,5 h
L1840R (4,0 Ah).....	16,5 h
L1850R (5,0 Ah).....	18,5 h
L1890R (9,0 Ah).....	35,5 h
Valovirta.....	300 lm
Värintoistoindeksi.....	72
Värlämpötila.....	5500 K
Säteen kulma.....	7°
Jännite vaihtoakku.....	18 V
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g
Suojausluokka.....	IP20

VAROITUS! **Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Ota akku poen ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poista normaaliläjteihin kautta. AEGilla on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätteetopula.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara). Käytä ainoastaan System AEG 12 V latauslaitetta System AEG 12 V akkujen lataukseen. Alá käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen korvassa käytyssä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonhohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipyttämällä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipyttämällä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varioitus: Älä koskaan suuntaa valonsäädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäeteeseen (ei pitennäkään matkan päästä). Valonsäeteeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen.

Älä käytä laitteita kosteassa ympäristössä.

Varioitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingollistumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, valtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nestettä pääse leikkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syytävätä tai sähköhätä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUSENMUKAINEN KÄYTÖ

Akkuvalaisinta voidaan käyttää valaisuun sähköliittännästä riippumatta. Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

AKKU

Pitkän käytämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käytöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältähän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käytöön saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tullee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kylissä.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakienviin. Nämä akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudataten paikallisista, kansallisia ja kansainvälisiä määritysjä ja sääöksisiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja itse pitkin.
- Kaupallisessa kuljetukseessa huolintaliikeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määristyjen mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimitet ja itse kuljetusten. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntijavasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkujen kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkurasja voi liukashtaa paikaltaan pakkaukseen sisällä.
- Vahingoituneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

TEKNIK VERİLER

	AKÜ İSİĞİ	FL18
Cikis gücü	4,5 W	
1 defa akü dolusu ile ışık süresi		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
İşik akisi	300 lm	
Renk dönüşüm endeksi	72	
Renk sıcaklığı	5500 K	
Yönlülük	7°	
Kartuş akü gerilimi	18 V	
Ağırlığı ise EPTA-ücreti 01/2014'e göre (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Koruma sınıfı	IP20	

UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılarla ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalarına neden olabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLİĞİN İÇİN TALIMATLAR

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateseye veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde taşıfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkilii satıcımdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kusa devre tehlikesi). AEG 12 V sistemi kartuş aküleri sadece AEG 12 V sistemi şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemi aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlama veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasla gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözlerinize kaçabacak olursa en azından 10 dakika yıkayıp ve zaman geçirmeden bir hekimle başvurun.

Uyarı: İşik ısınınig hibrit zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yönlentirmeyin. İşik ısınınig bakanlığınız (büyük mesafelerden dahi). İşik ısınınig bakanmak ciddi yaralanmalarına ya da görme kaybına neden olabilir. Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.

Uyarı! Bir kisa devreden kaynaklanan yanım, yanalmaya veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için alet, güç pakefini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayın ve cihazların ve pilin içine sıvı girmesini önleyin. Tuzağı, belirli kimyasallar, ajançlar madde veya ajançlı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kisa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Pili lamba, bir elektrik bağlantısına gerek olmadan aydınlatma olarak kullanılabilir. Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin. 50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekan sıcaklığında üzüm süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaktlarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıkları sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Akıyu takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Akıyu yüklemeye durumunu takiben % 30-%50 olarak depolayın.

Akıyu her 6 ay yeniden doldurun.

LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tıpkı madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgeler, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aramaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakteli şirkeler tarafından ticari taşımacılığı için tıpkı madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınmasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontaktların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

TECHNICKÁ DATA

	AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA	FL18
Výstupní výkon	4,5 W	
Doba svícení na jedno nabítí		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
Svetelný tok	300 lm	
Index podání barev	72	
Teplota barev	5500 K	
Uhel paprsku	7°	
Napětí výmenného akumulátoru	18 V	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
třída ochrany	IP20	

ÚDRŽBA

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konec své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla

popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.) V případě potřeby si mužete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

USB PRÍPOJKA

Pripojený prístroj sa nabija priamo cez USB prípojku. Pokud je prístroj potreboval viac než 2,1 A jednosmerného proudu, tak ochrana proti pretížení zdroju napájení odpojí.

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Nedivejte se do zapnutého zdroje světla.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklaciálním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklaciální podniky a sběrné dvory.



Třída ochrany III



Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO	FL18	DANE TECHNICZNE	LATARKA AKUMULATOROWA	FL18
Výstupný výkon	4,5 W	Moc wyjściowa	4,5 W		
Doba svietenia na jedno nabítie		Czas trwania oświetlenia po jednym ładowaniu akumulatora			
L1815R (1,5 Ah)	6 h	L1815R (1,5 Ah)	6 h		
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	L1820R (2,0 Ah)	7,5 h		
L1825R (2,5 Ah)	9 h	L1825R (2,5 Ah)	9 h		
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	L1830R (3,0 Ah)	12,5 h		
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	L1840R (4,0 Ah)	16,5 h		
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	L1850R (5,0 Ah)	18,5 h		
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	L1890R (9,0 Ah)	35,5 h		
Svetelný prúd	300 lm	Strumień światły	300 lm		
Index reprodukcie farieb	72	Współczynnik oddawania barw	72		
Teplota farby	5500 K	Temperatura barwowa	5500 K		
Uhol vysielania	7°	Kąt świecenia	7°		
Napätie výmenného akumulátora	18 V	Napiecie baterii akumulatorowej	18 V		
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	Ciązar wg procedury EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g		
trieda ochrany	IP20	Klasa ochrony	IP20		
! UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a alebo ľahké poranenie.					
Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.					
ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY					
Pred každou pracou s strojmi výmenný akumulátor vytiahnut.					
Optrebované výmenné akumulátory nezahadzuje do ohňa alebo medzi domový odpad.					
AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vašeho predajcu.					
Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).					
Výmenné akumulátory systému AEG 12 V nabijaj len nabíjačkami zariadeniami systému AEG 12 V. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenebijať.					
Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojsť k vytiekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnite ihneď umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vysprchňuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.					
Výstraha: Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa nedivajte priamo do svetelného lúča (ani v väčšej vzdialenosťi). Pri nedodržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.					
Pri stroji nepoužívajte vo vlnkom prostredí.					
Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poranieniam alebo poškodením výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvalifikácie a posúvajte sa o to, aby do zariadenia a akumulátorov nevnikli žiadne tektiny. Korodujúce alebo vodivé kvalifikány, ktoré sú slaná voda, určité chemikálie a bielace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.					
POUŽITIE PODĽA PREDPISOV					
Akumulátorové svietidlo sa dá ako osvetlenie použiť nezávisle od elektrickej prípojky.					
Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.					
AKUMULÁTOR					
Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobit.					
Teplota polohy ako 50°C znížuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu silniku alebo kúreniu.					
Pripajacie kontakty na nabíjačku zariadení a výmennom akumulátoru udržovať čisté.					
Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátoru po použití plne dobit.					
K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátor mal iba po nabíjiť z nabíjačky.					
Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:					
Skladajte akumulátor v suchu pri cca 27°C.					
Skladajte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjajúcej kapacity.					
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.					
PREPARA LITIOVO-IONOVÝCH BATÉRIÍ					
Litovo-ionové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.					
Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.					
• Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.					
• Komerčná preprava litovo-ionových batérií prostredníctvom spredajcov firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Preprava k vyexportovaniu a samotnej preprave súm vykonávat iba adekvátnie výskolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohadovať.					
Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:					
• Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.					
• Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v ráme balenia nemohol zošmyknúť.					
• Poškodené a vlytečné batérie sa nesmú prepravovať.					
Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špeciálnu firmu.					
! OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub cięzkie obrażenia ciała.					
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.					
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA					
Pred pristupem do jakiekolwiek prac na elektronarzędziu nalezy wyjąć wkładkę akumulatorową.					
Zużyte akumulatory možno wrzucić do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.					
Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia),					
Akumulatory Systemu AEG 12 V nalezy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu AEG 12 V. Nie ładować po tym połączonych ładowarek akumulatorów innych systemów.					
W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemknąć miejscę kontaktu wodą z mydlem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.					
Ostrzeżenie: Nigdy nie należy kierować promienia światelnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia światelnego (nawet z większej odległości). Zaglądanie do promienia światelnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.					
Nie używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.					
Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństw pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzi, akumulatora wyciernego ani ładowarki w cieczych i należy zaoszczędzić o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostaly się żadne cieczy. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczy, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.					
WARUNKI UŻYTKOWANIA					
Lampy akumulatorowe można używać jako oświetlenia niezależnie od zasilania sieciowego.					
Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.					
BATERIE AKUMULATOROWE					
Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.					
W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).					
Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości					
Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory powinny stale naładować do pełnej pojemności.					
Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich całodobowym ładowaniu.					
W przypadku składowania akumulatorów dłużej niż 30 dni:					
Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.					
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.					
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.					
TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH					
Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.					
Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.					
• Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach o takt po prostu.					
• Komerencyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowanie do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkołone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.					
W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:					
• Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestawy są zabezpieczone i zaizolowane.					
• Zwrać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnęce opakowania.					
• Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekiem z elektrolitem.					
Odnoszenie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.					
UTRZYMANIE I KONSERWACJA					
Zródło światla tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampa.					
Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/servisowej).					
W razie potrzeby można zamieścić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz szcześciocyfrowy numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.					
PRZYŁĄCZE USB					
Podłączane urządzenie ładowane jest poprzez złącze USB. Jeśli urządzenie pobiera więcej prądu anżeli 2,1 A prądu stałego, bezpiecznik ochronny przed przeciążeniem odciąża zasilanie prądu.					
SYMbole					
		UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!			
		Nie patrzyć na włączone źródło światła.			
		Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.			
		Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzązymi z gospodarstw domowych.			
		Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.			
		Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.			
		Klasa ochronności III			
		GRAFIKAUS. Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wstawać na deszcz.			
		Europejski Certyfikat Zgodności			
		Brytyjski Certyfikat Zgodności			
		Ukraiński Certyfikat Zgodności			
		Euroazjatycki Certyfikat Zgodności			

TEHNIČKI PODACI

	SVJETILJKA AKUMULATORA	FL18
Izlazna snaga	4,5 W	
Trajanje svjetljenja sa 1 punjenjem akumulatora		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
Svjetlosni tokl.	300 lm	
Indeks reprodukcije boja	72	
Temperatura boje	5500 K	
Kut zračenja	7°	
Napon baterije za zamjenu	18 V	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Zaštitna klasa	IP20	

APOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosne upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, pozar ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istržene baterije za zamjenu ne bacati u vatu ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema AEG 12 V puniti samo sa uređajem za punjenje sistema AEG 12 V. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija isciuti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapinom. Kod kontakt-a sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje: Svjetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

Uređaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator i napravu za punjenje ne urovnjavati u ležuće i pobrinite se za to, da u uređaju ili akumulator ne prodru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvod koji sadrži sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPSINA UPOTREBA

Akumulatorsko svjetlo je naovisno o priključku na struju upotrebljivo za osvjetljivanje. Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterije. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjći.

Priključne na uređaju na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslike upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSkiH BATERIJA

Litijsko-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijско-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Opremnice pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školjane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uverjite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili suriječene baterije se ne smiju transportirati.

TEHNIČKI PODACI

	AKUMULATORA GAISMAS	FL18
Izlazna snaga	4,5 W	
Degšanas ilgums ar 1 baterijas lādiņu		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
Gaismas plūsma	300 lm	
Krāsas renderēšanas indeks	72	
Krāsu temperatūra	5500 K	
Stara lēnīgīs	7°	
Akumulātora spriegums	18 V	
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Aizsardzības klasē	IP20	

Plašaku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lampa.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaljas, kuru nomaivā nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalošanas servisiem. (Skat. brošuru „Garantija/klientu apkalošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka. Montāžas rāsējumi, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnites un sastāv no sešiem simboliem.

USB PIESLĒGIETI

Caur USB pieslēgvietu pieslēgti ierīce tiek lādēta. Gadījumā, ja šai ierīcei ir nepieciešams vairāk nekā 2,1 A lādzstrāva, drošinātāji atslēd strāvas padevi.

SIMBOLI

UZMANĪBU! BĒSTAMI!



Nav ieteicams skaitīties uz ieslēgtu gaismas avotu.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecību atkritumiem.



Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai.



Jautātiet vietējā iestādē vai savam speciālistējam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Aizsardzības klasē III



Šīs instruments ir piemērots tikai darbam iekšpētās. Sargāt instrumentu no lietus.



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eiropas atbilstības zīme

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ	FL18
Мощность на выходе	4,5 W	
Длительность работы на 1 зарядке аккумулятора		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
Сила света	300 lm	
Коэффициент цветопередачи	72	
Цветовая температура	5500 K	
Угол освещенности	7°	
Вольтаж аккумулятора	18 V	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Класс защиты	IP20	
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при несоблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.		
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования		
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ		
Вынимайте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.		
Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не скигайте их.		
Дистрибуторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.		
Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.		
Для зарядки аккумуляторов модели AEG 12 V используйте только зарядным устройством AEG 12 V. Не заряжайте аккумуляторы других систем.		
Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.		
Предупреждение: никогда не направляйте световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.		
Не использовать прибор во влажной среде.		
Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, обрабатывающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.		
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ		
Аккумуляторная лампа может использоваться для освещения и без подключения к электросети.		
Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.		
АККУМУЛЯТОРЫ		
Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.		
Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).		
Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.		
Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования прибора.		
Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.		
При хранении аккумулятора более 30 дней:		
Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.		
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.		
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.		
ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ		
Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.		
Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.		
• Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.		
• При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должна производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.		
При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:		
• Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.		
ОБСЛУЖИВАНИЕ		
"Светодиодный светильник в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светоизлучателя подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу."		
Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантитных/сервисных организаций).		
При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннцендер, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.		
USB-ПОРТ		
Подключаемое устройство заряжается через USB-разъем. Если устройству требуется постоянный ток более 2,1 A, система защиты от перегрузки отключает электропитание.		
СИМВОЛЫ		
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!	
	Не смотрите на включенный светоизлучатель.	
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.	
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.	
	Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.	
	Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.	
	Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.	
	Европейский знак соответствия	
	Британский знак соответствия	
	Украинский знак соответствия	
	Евроазиатский знак соответствия	
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
Изходна мощност	4,5 W	
Продължителност на светене с 1 зареждане на батерията		
L1815R (1,5 Ah)	6 h	
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h	
L1825R (2,5 Ah)	9 h	
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h	
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h	
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h	
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h	
Светлинен поток	300 lm	
Индекс на цветово възпроизвеждане	72	
Цветова температура	5500 K	
Бъгъл на лъча	7°	
Напрежение на акумулятора	18 V	
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g	
Клас на защита	IP20	
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтете всички указания и напътстваия за безопасност.		
Упътвания, допущените при соблюденни указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травми.		
Съхраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.		
СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ДА БЕЗОПАСНОСТ		
Преди започване на каквато е да е работи по машината извадете акумулятора.		
Не изхвърляйте изхабените акумулятори в огъня или при битовите отпадъци. AEG предлага екологичноизцвързано събиране на старите акумулятори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.		
Не съхранявайте акумуляторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).		
Акумулятори от системата AEG 12 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата AEG 12 V laden. Да не се зарежда акумулятори от други системи.		
При екстремно натоварване или екстремна температура на устройството или акумулятори може да изчезне батерина течност. При допир с такава течност водната измийте с вода и сапун. При контакт с очите водната изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно попърнете лекар.		
Внимание: никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.		
Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.		
Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предвидана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не попитайте инструмента, сменянето на акумулятора батерии или зарядното устройство в течност и се приложете в уредите и акумуляторите батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или проводачи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.		
ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ		
Акумулаторната лампа може да свети независимо от електрическо захранване.		
Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.		
АККУМУЛЯТОРИ		
Акумулятори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.		
Температура над 50°C намалява мощността на акумулятора. Да се избяга по-продължително нагреване на спънче или от отопление.		
Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулятора.		
За оптимална продължителност на живот след употреба батерите трябва да се заредят напълно.		
За възможно по-дълга продължителност на живот батерите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.		
При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.		
ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ИОННИ БАТЕРИИ		
Литиево-ионните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.		
Превозът на тези батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.		
• Потребителят можат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.		
• Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовка на превоза и самият превоз трябва да се извърши само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.		
Следвайте следните изисквания при превоз на батерии:		
• Уверете се, че контакти са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.		
• Уверете се, че няма опасност от размятане на батерията в опаковката.		
• Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.		
Обрънете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.		
ПОДДРЪЖКА		
Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.		
Да се използва само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дават за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошюра „Гаранция и адреси на сервиси“).		
При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначения на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Ваша сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.		
USB ВЛУЧКА		
Уреди свързани към USB порта се зареждат чрез него. В случаи, че уредът се нуждае от повече от 2,1 ампера постоянно напрежение, защитата от претоварване ще изключи електрическото захранване.		
СИМВОЛИ		
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ	
	Не гледайте във включението източник на светлина.	
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.	
	Електрическите уреди, батерии/аккумуляторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.	
	Електрическите уреди и аккумуляторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците.	
	Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно места за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.	
	Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.	
	Европейски знак за съответствие	
	Британски знак за съответствие	
	Украински знак за съответствие	
	Евроазиатски знак за съответствие	

DATE TEHNICE**LAMPA CU ACUMULATOR****FL18**

Putere de ieșire	4,5 W
Durata de iluminare cu 1 încărcare a acumulatorului	
L1815R (1,5 Ah)	6 h
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h
L1825R (2,5 Ah)	9 h
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h
Flux luminos	300 lm
Indice de redare cromatică	72
Temperatură de culoare	5500 K
Unghi fascicul	7°
Tensiune acumulator	18 V
Greutatea conform EPTA procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g
Grad de protecție	IP20

AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină

Nu aruncați acumulatorii uzati la containerul de reziduri menajere și nu îl ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System AEG 12 V pentru încărcarea acumulatorilor System AEG 12 V. Nu folosiți acumulatorul din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați în încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, căutați cu atenție cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală. Atenționare: Nu îndrepătați niciodată fascicoul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicoul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privirea în fascicoul luminos poate provoca răni grave sau chiar pierdere de vedere.

Nu utilizați aparatul într-o ambianță umedă.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu în evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu îmersați scara, acumulatorul de schimb sau înc/citorul în lichide în ăsigurări și/sau în prinduri lichide în aparat și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa și/sau anumite substanțe chimice în înlătură sau produse ce conin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Lampa cu acumulator poate fi utilizată pentru iluminare independent de o conexiune de curent.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcati înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiatii solare (risc de suprafânzârlărie)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorul cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorul este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediere și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase.

Pregătirile pentru expediere și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. În regul proceștre trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuit, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.

- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОР****FL18**

Изледа майност	4,5 W
Времетраење на осветлувањето со 1 полнење на акумулаторот односно батеријата	
L1815R (1,5 Ah)	6 h
L1820R (2,0 Ah)	7,5 h
L1825R (2,5 Ah)	9 h
L1830R (3,0 Ah)	12,5 h
L1840R (4,0 Ah)	16,5 h
L1850R (5,0 Ah)	18,5 h
L1890R (9,0 Ah)	35,5 h
Светлосен тек	300 lm
Индекс на репродукција на боја	72
Температура на бојата	5500 K
Агол на зракот	7°
Волтаж на батеријата	18 V
Техника според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah)	808 g
Заштитна класа	IP20

ОДРЖУВАЊЕ

Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истиот ќе достigne својот работен век, мора да се замени целиот пакет.

Користете само AEG додатци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирате ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експозицион цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестцифренот број на табличката со чиниот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

УСБ ПРИКЛЮЧОК

Преку USB-приклучок се пополн приклучениот апарат. Доколку апаратот има потреба од повеќе од 2,1 А истокмерна струја, заштитата од преоптоварување на мрежата ќе исклучува складбувачот со струја.

СИМБОЛИ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Да не се гледа во вклучен извор на светлина.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обратете внимание на упатствата за употреба.



Електричните апарати и батериите што се попнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад.

Електричните апарати и батериите треба да се сорбират одделно и да се однесат со соодветен погон заради нивно фрлане во склад со начелата за заштита на околнината.

Информирајте се када Вашите местни служби или каде специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклираја и сорбирати станици.



Заштитна класа III



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материјали.

Транспортирането на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истиите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на штедитечки претпријатија подлежи на одредбите за транспорт на опасни материјали. Подготвоките за штедитечка и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стрично надгледуван.

При транспортирането на батериите треба да се внимава на следното:

- Осигурујте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.
- За понатамошни инструкции обратете се до Вашето штедитечко претпријатие.



www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(12.20)
4931 701 93



*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*